

# Fest der Linken

25.6.2016  
ROSA-LUXEMBURG-PLATZ  
BERLIN-MITTE



Foto: Peopleimages/iStockphoto

Vi.S.d.P.: Matthias Höhn

## دعوة لمهرجان اليسار - مرحبا باللاجئين

في كل يوم يصغر العالم ، ويغدو البعيدُ قريباً ، والهناك يصبح هنا. والمغاير يصبحُ طبيعياً جديداً. إذ يصل إلينا أناسٌ مع توارخ وقصص ، نريد أن نستمع إليهم . فقد جاؤوا يحملون أمان نريد مشاركتهم فيها . إذ قدموا إلى هنا بحثاً عن وطنٍ جديد ، ونحن مسرورون كونهم بيننا.

ولكونكم جيراننا الجُدد ، نريد أن نحتفل ، سوياً معكم ، بالعيد التاسع لحزب "اليسار" الذي يُنظَّم في 25 حزيران / يونيو الجاري (2016) حول ساحة روزا لوكسمبورغ وسط العاصمة برلين ، وسيُهو المهرجان بألوانه المتعددة ، تتعدّد المشاركات والمشاركين ، حيث ستتجاوز المقائق الطازجة جنب الكوسكوس ، ورقص الروك إلى جانب السوينغ ، والشعر إلى جانب الروايات البوليسية ، والسياسة إلى جانب الأدب ، ويلتقي البرلينيّات والبرلينيّون الأصلاء مع مواطنين ومواطنات جُدد . لذلك نود أن نوجه لكم دعوةً قلبية صادقة لحضور مهرجاننا ، مهرجان " اليسار " .

يمكن الإطلاع على البرنامج التفصيلي للمهرجان على الرابط : [www.fest-der-linken.de](http://www.fest-der-linken.de):  
اللاجئون والمهاجرون يحصلون ، في مكان المهرجان، عند خيمة روزا لوكسمبورغ، على بطاقة مجانية للأكل والمشروبات.

## EINLADUNG ZUM FEST DER LINKEN – REFUGEES WELCOME

Die Welt wird kleiner, jeden Tag. Aus fern wird nah. Aus woanders wird hier. Und anders ist das neue normal. Es kommen Menschen mit Geschichten, die wollen wir hören. Sie kommen mit Hoffnungen, wir wollen sie teilen. Auch Sie sind zu uns gekommen, um hier eine neue Heimat zu finden und wir freuen uns darüber, freuen uns, dass Sie bei uns sind.

Als neue Nachbarn wollen wir gemeinsam feiern – zum 9. Fest der Linken am 25. Juni auf dem und um den Rosa-Luxemburg-Platz.

Die Mitte Berlins wird so zu einem bunten Fest der Begegnung: Bratwurst trifft Couscous, Swing trifft Rock, Gedicht trifft Krimi, Politik trifft Kultur und Alt-Berlinerinnen und – Berliner treffen Neu-Bürgerinnen und – Bürger. Deshalb wollen wir Sie ganz herzlich einladen, zu unserem **Fest der Linken**.

Das detaillierte Programm finden Sie unter [www.fest-der-linken.de](http://www.fest-der-linken.de).  
Refugees erhalten vor Ort kostenfrei eine Speise und ein Getränk.

## INVITATION TO THE FEST DER LINKEN (FESTIVAL OF THE LEFT) – REFUGEES WELCOME

The world is getting smaller, every day. People from far away become new neighbours. We want to hear their stories, your stories. We want to share your hopes. You came to find a new home. We are glad that you are here.

We want to have a party together at the 9<sup>th</sup> Fest der Linken (Festival of the Left) at and around Rosa-Luxemburg-Platz on June 25. In the middle of Berlin, there will be a colourful festival of encounter: Sausage meets couscous, swing meets rock, poem meets detective story, politics meets culture and old and new Berliners come together. So we want to invite you warmly to our **Fest der Linken**.

You find the detailed program at [www.fest-der-linken.de](http://www.fest-der-linken.de).  
Refugees get a coupon for a free dish and a free drink at the stand of the Rosa-Luxemburg-Stiftung.